

CURRICULUM VITAE

Holly Raynard
P.O. Box 117342
Gainesville, FL 32611-7342
Tel. +1 (352) 294-7150, hraynard@ufl.edu

EMPLOYMENT

2016-to present: Senior Lecturer, Center for European Studies, University of Florida
2007-2019: Preview Advisor, UF College of Liberal Arts & Sciences (summers except '09, '15)
2005-2016: Lecturer, Center for European Studies, University of Florida
2004: Instructor, American Language Center, UCLA Extension (summer)
2002: Teaching Fellow, Collegium of University Teaching Fellows, UCLA (spring)
1999-2002: Teaching Fellow, Department of Slavic Languages and Literatures, UCLA
1998-1999: Teaching Associate, Department of Slavic Languages and Literatures, UCLA

EDUCATION

University of California, Los Angeles

Ph.D., Slavic Languages and Literatures, *in progress*

Dissertation title: *Liberated Performances: Voskovec and Werich in Czech Theater, Film, Popular Press & Daily Life*

M.A. and C. Phil., Slavic Languages and Literatures, 1996/1999

B.A., Russian Language and Literature, 1992

University of California, Los Angeles, University Extension

Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL) 2000

GRANTS AND AWARDS

2019: Nominated for Faculty Teaching Award, UF College of Liberal Arts & Sciences
2019: Anderson Scholar Faculty Honoree, UF
2015: Professional Development Leave, University of Florida (spring semester)
2014: Nominated for Faculty Teaching Award, UF College of Liberal Arts & Sciences
2011: Course Development Grant, UF Center for European Studies
2009: FLAC Course Development Grant, UF Center for European Studies
2007: Course Development Grant, UF Center for European Studies
2004-05: American Council of Learned Societies, dissertation research fellowship
2003-04: Foreign Language & Area Studies Fellowship, State Dept. of Education (Title VI)
2002-03: Fulbright Student Award, IIE, J. William Fulbright Foreign Scholarship Board
2002: Lenart Travel Fellowship for Dissertation Research (declined)
2002: Collegium Fellow, UCLA Collegium of University Teaching Fellows
2000: Pre-dissertation Research Grant, UCLA Center for European and Russian Studies
1999-2000: Instructional Improvement Grant, UCLA Office of Instructional Development
1999: Teaching Assistant Mini-Grant, UCLA Office of Instructional Development
1998: Teaching Assistant Mini-Grant, UCLA Office of Instructional Development
1997: Summer Language Programs Award, American Council for Teachers of Russian/American Council for Collaboration and Language Study

UNIVERSITY COURSES TAUGHT

European Area Studies

Culture in Crisis: The European Avant-gardes (1909-1939) (UF)
European Experience: A Humanities Perspective (UF)
Eurotrip: Road Movie, Narrative Journey & Cross-Cultural Traffic (UF)
Modern Czech Cinema (Gordon Rule/writing-intensive and standard sections) (UF)
Modern Czech Culture & Society (UF)
Prague in Context: 20th c. Czech Culture & Society (overseas) (UF)
Prague Study Tour (business focus), Hough Graduate School of Business (overseas) (UF)
Russian Civilization in the 20th Century (writing-intensive) (UCLA)
Russian Literature and World Cinema (UCLA)

Foreign & Second Language Instruction

Czech (all at UF)
Elementary, Intermediate & Advanced levels
Independent Studies/Directed Reading (on various topics)
Foreign Language Across the Curriculum (FLAC): Czech New Wave
Russian (all at UCLA)
Elementary & Intermediate levels (standard & intensive)
English as a Second Language (all at UCLA Extension)
Grammar & Writing (High Intermediate)
Reading & Discussion (High Intermediate)
Film & Discussion (Advanced)
Vocabulary & Discussion (Advanced)
Listening & Pronunciation (Low Advanced)
Idioms & Vocabulary (Intermediate)
Discussion & Survival English (Intermediate)

College Transition (Study/Life Skills)

First-Year Florida (transition course for new freshmen) (UF)

INSTRUCTIONAL SUPERVISION

2014: T.A. Supervisor, UF Center for European Studies (Fall)
Oversaw instruction of Dutch language instruction. Met weekly with TA to discuss lesson planning, materials development and assessment. Organized mini-orientation for Dutch T.A. and Hungarian visiting professor on UF protocol, instructional resources and Sakai system. Observed and evaluated teaching.

2001: T.A. Consultant, UCLA Office of Instructional Development (Fall)
Oversaw instruction of Lithuanian, Russian (elementary & heritage, traditional & self-paced formats), and Serbian and Croatian. Co-organized departmental TA orientation, coauthored syllabus for methods seminar, advised new instructors in lessons planning, observed and evaluated TA teaching, arranged peer observations and video taping of TAs in Slavic and German departments.

PROGRAM BUILDING

Study Abroad: Director, UF in Prague (six-week program)

2019, '16, '13 Hosted by Anglo-American University

2008, 2006 Hosted by Institute for Language and Preparatory Studies, Charles University

Responsible for total program planning and oversight: budget, curriculum, housing, excursions, promotion and recruitment, pre-departure and oversees student advising. Lived in student dormitories, available on-call to students 24/7. Met with potential host universities and agencies in Prague in 2006 and 2010 to plan future direction of program. Relocated program to Anglo-American University in 2013 to expand curriculum, appeal to wider body of UF students.

Study Abroad: Team Leader, Prague Study Tour (one-week component of course)

2011 Advised and oversaw group of 20 (out of 102) students in Master of International Business program in UF Hough Graduate School of Business.

Minor and Certificate Programs in East-Central European Studies (ECES)

2006-2007: Co-designed curricula as part of CES ECES committee.

Outreach to Student Clubs

2019-2020: Faculty Advisor, Slavic Student Association

2005-2017: Faculty Advisor, UF Czech-Slovak Student Association

2008-2011: Faculty Advisor, UF Esperanto Club

SERVICE

UNIVERSITY SERVICE

2020: Reviewer, study abroad scholarship applications, UF International Center

2019: Reviewer, study abroad scholarship applications, UF International Center

2009-present: Administer Czech language assessments and provide language evaluation for students applying to grants (ex. FLAS, Fulbright, ACLS, Columbia U.)

2008-present: Administer Czech and Slovak language assessments for UF students seeking to demonstrate basic proficiency for foreign language requirement.

2013: Reviewer, study abroad scholarship applications, UF International Center

2012: Exhibition Advisory Board Member for exhibition, *The Modern Impulse: European and American Photography Between the Wars*, Harn Museum

2006: Reviewer, study abroad scholarship applications, UF International Center

COLLEGE SERVICE

2011: CLAS Search Committee for Center for European Studies Director

2010: CLAS Search Committee for Academic Advising

DEPARTMENTAL SERVICE

Governance / Committees (since 2017)

2019-2020 Undergraduate Coordinator for European Studies (INS-Euro track, EUSP, ECES)

2019-2020 Merit Criteria Evaluation Committee
2019-2020 Chair, Curriculum Committee/Course Scheduling Committee
2019-2020 FLAS Grants Committee
2018-2019: Undergraduate Coordinator for European Studies (INS-Euro track, EUSP, ECES)
2018-2019: Chair, Curriculum Committee/Course Scheduling Committee
2018-2019: Chair, FLAS Grants Committee
2018: Search Committee for Visiting Lecturer in Polish Studies
2017-2018: Undergraduate Coordinator for European Studies (INS-Euro track, EUSP, ECES)
2017-2018: Chair, Bylaws Committee
2017-2018: Chair, Curriculum/Course Scheduling Committee
2017-2018: FLAS Grants Committee
2017-2018: Promotions Committee
2017: Chair, Search Committee for Visiting Assistant Professor of European Studies
2016-2017: Steering Committee
2016-2017: FLAS Grants Committee
2016-2017: Graduate Travel Grants & Course Development Grants Committee

Grants

2018: Assisted in Title VI Grant Preparation (Section G: Quality of Language Instruction)

Teaching-Related Service

2020: Site coordinator, ACTFL 2-day Modified OPI Workshop
2019: Peer teaching evaluation of Edit Nagy, Secret Police Under Communism
2017: Co-organized CES teacher training workshop on Online Teaching (led by C. Jimenez)
2014: T.A. Supervisor (Elementary Dutch/DUT1130)
2014: Peer teaching evaluation of Eva Havasi, Elementary Hungarian 1.
2014: Peer teaching evaluation of Jack Hutchens, Intermediate Polish 2.
2012: B.A. Thesis, Co-chair. Erin Cass, "The Romani Movement in the Czech Republic," for Interdisciplinary Studies major in Modern European Studies (earned distinction).
2011: Peer teaching evaluation of Edit Nagy, Intermediate Hungarian 2.
2010: Peer teaching evaluation of Sinan Ciddi, Intermediate Turkish 2.
2010: Taught section of Introduction to European Studies graduate seminar (EUS6005)
2008: Taught section of Introduction to European Studies graduate seminar (EUS6005)
2007: Taught section of Introduction to European Studies graduate seminar (EUS6005)

SERVICE TO PROFESSION

2019: Reviewed article for *Slavic Review*
2018: Reviewed article for *Journal of Urban Cultural Studies*
2012: Reviewed submission for *The Manifesto in Literature*. Detroit: Gale/St. James Press, 2013.
2008: Roundtable organizer, Current Issues in Teaching Czech, AATSEEL annual meeting. San Francisco.
2008: Reviewed two articles for *Between Texts, Languages and Cultures: A Festschrift for Michael Henry Heim*. Craig Cravens, Masako U. Fidler and Susan C. Kresin, eds. Bloomington: Slavica, 2008.
2003: Panel Chair, Czech Literature and Culture, AATSEEL annual meeting, San Diego.

TEACHER TRAINING / PROFESSIONAL DEVELOPMENT ACTIVITIES

- 2020: Participated in the ACTFL 2-day Modified OPI Assessment Workshop, Gainesville, FL.
- 2018: Completed Certificate in Best Practices for Teaching Online, UF Center for Instructional Technology & Training (Completed three two-week courses: Engaging Online Learners, Creating Student-Centered Assignments & Accessible Online Environments.)
- 2018: Attended IV International Symposium on Languages for Specific Purposes (ISLSP) / CIBER Business Language Conference. Feb., Gainesville, FL.
- 2017: Attended CES teacher training workshop on online teaching (led by Caridad Jimenez from the Department of Spanish & Portuguese). Feb., Gainesville, FL.
- 2013: Attended "Global Competency: Reflections on Teaching a Japanese Business Culture Class" (developing, teaching & evaluating a CIBER-funded course). Oct., Gainesville, FL.
- 2009: Attended CES teacher training workshop "Cultures and Comparisons" (on teaching culture in the foreign language classroom), American Council on the Teaching of Foreign Languages. Apr., Gainesville, FL.
- 2008: Attended roundtable "Current Issues in Teaching Czech," AATSEEL annual meeting. Dec., San Francisco.
- 2006: Attended conference "Expanding the LCTL Capacities in the United States," National Council of Less Commonly Taught Languages annual meeting. Apr., Madison, WI.
- 2006: Attended conference "Languages for Today's World," Southern Conference on Language Teaching (southern conference of ACTFL) annual meeting. Feb., Orlando, FL.
- 2005: Attended roundtable "Czech Studies in American Higher Education," and panel, "Czech, Polish, and Ukrainian: Strategies for Expanding Offerings," American Association of Teachers of Slavic and East European Languages annual meeting. Dec., Washington, D.C.

PRESENTATIONS

- 2019: "An Outsider's Perspective: Differentiated Instruction in the Content-based LCTL Classroom," NCOLCTL annual meeting, Atlanta.
- 2019: "Performance-based Assessment" (poster), AATSEEL annual meeting, New Orleans.
- 2017: "Content-based instruction for the multi-level LCTL classroom," AATSEEL annual meeting. San Francisco.
- 2017: "Strategies for the multi-level LCTL classroom" (poster), AATSEEL annual meeting. San Francisco.
- 2009: "Mobility and masculinity since the fall of communism," invited speaker at Florida Atlantic University Peace Studies Interdisciplinary Conference, 1989 Revisited: Lessons from Two Decades of Democratic Transition in Eastern and Central Europe. Boca Raton, FL.
- 2008: "Shifting borders and identities in the post-transition Czech road film," AATSEEL annual meeting. San Francisco.
- 2008: "Finally beyond borders? The automobile and road in post-1989 Czech road movie." Southwest/Texas the Popular Culture and American Culture Associations annual conference. Albuquerque.
- 2007: "The Burden of Celebrity: Reality and Representation in Voskovec & Werich's On- and Offstage Performances." Southwest/Texas Popular Culture and American Culture Associations annual conference. Albuquerque.
- 2005: "Living the Part: *Hej rup!* from Silver Screen to Civic Sphere." AATSEEL annual meeting. Washington, DC.

- 2004: "Between Art and Life: Voskovec and Werich and the Affair of 1934." AATSEEL annual meeting, Philadelphia.
- 2002: "Collaging Life in the Czech Avant-garde: A Look at Poetist Theater and Poetry" (part of *Modernism and the Avant-garde in Central Europe: 1910-1930*), Los Angeles County Museum of Art.
- 2001: "Web-based Video: Using Technology to Individualize Language Instruction," AATSEEL annual meeting, New Orleans.
- 2001: "Reading Instruction in the Foreign Language Classroom," UCLA Campus-wide Foreign Language Teaching Assistant Orientation.
- 1999: "'Invest me in my motley, give me leave/ To speak my mind': Regenerative Laughter in E. F. Burian's *Hamlet III*," California Slavic Colloquium, Los Angeles.

PUBLICATIONS

- 2008: "Švanda, or 'Liberating' the sign: A poetics of Voskovec & Werich's comedy." *Between Texts, Languages and Cultures: A Festschrift for Michael Henry Heim*. Craig Cravens, Masako U. Fidler and Susan C. Kresin, eds. Bloomington: Slavica, 2008.
- 1998: "The Life of Insects by Viktor Pelevin." *Translation Review* 55: 44-45 (1998).
- 1997: With Eunice Romero-Gwynn et al, "Refugees of Former Soviet Union Slowly Adopt U.S. Diet." *California Agriculture* 51, 6: 24-28 (1997).
- 1997: With Eunice Romero-Gwynn et al, "Dietary Practices of Refugees from the Former Soviet Union." *Nutrition Today* 32, 4: 153-156 (1997).

CAMPUS AND COMMUNITY OUTREACH EVENTS (since 2018)

- 2019: Represented CES academic programs, UF Majors and Minors Fair
- 2019: Promoted CES study abroad programs, UF Study Abroad Fair
- 2019: Promoted UF in Prague at CES Study Abroad Info Session
- 2018: Represented CES at CLAS Graduation Ceremony
- 2018: Organized CES Series to Commemorate 50th Anniversary of Prague Spring (events included a Czech-Slovak Emigre panel discussion, talk by Dr. Paulina Bren, Miloš Forman film, lecture on Prague Spring & documentary short by Jan Němec)
- 2018: Presented Czech at UF Pop-up Culture event
- 2018: Promoted UF in Prague at CES Study Abroad Info Session
- 2005-2018: Promoted UF in Prague at UF International Fair
- 2018: Promoted CES programs at CLAS Convocation
- 2018: Represented CES academic programs, UF Majors and Minors Fair

STUDY & RESEARCH ABROAD

Czech Republic

- 2002-2003: Fulbright IIE student; conducted research on Liberated Theater.
 - 2000: Conducted pre-dissertation research & audited courses at Charles U. (Fall semester)
 - 1997: Intensive Advanced Czech, Charles U. Summer School of Slavonic Studies (Summer)
- #### Russia, U.S.S.R.
- 1990: Intensive Russian language, Leningrad State University (Spring semester)

LANGUAGES

English: native

Czech: superior

Russian: reading—excellent, speaking—good

French, German, Spanish: basic

CURRENT MEMBERSHIPS

American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL)

International Association of Teachers of Czech (IATC, previously NAATC)

National Council of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL)